

# CAMBIO DE REINAS

(L'échange des princesses)

DIR. MARC DUGAIN



## SINOPSIS

Tras años de guerra entre Francia y España, que han dejado a los dos países debilitados, Felipe de Orleans, el regente de Francia, pone en marcha un plan para consolidar la paz entre ambas naciones. Casará a su hija de 12 años, señorita de Montpensier, con el heredero del trono español y a Luis XV, próximo Rey de Francia, con Mariana Victoria, de 4 años, Infanta de España. Una adolescente y una niña se verán atrapadas en una red de alianzas, traiciones y juegos de poder.

## FICHA ARTÍSTICA

Felipe V .....	LAMBERT WILSON
Luisa Isabel.....	ANAMARIA VARTOLOMEI
Madame de Ventadour .....	OLIVIER GOURMET
Don Luis.....	CATHERINE MOUCHET
Luis XV .....	IGOR VAN DESSEL
Mariana Victoria .....	JULIANE LEPOUREAU

## FICHA TÉCNICA

Dirección.....	MARC DUGAIN	Música.....	ERIC CHEVALLIER
Guión.....	MARC DUGAIN	Distribuidora .....	Surtsey
Basado en la novela de.....	CHANTAL THOMAS	Género .....	Drama/historia
Producción .....	PATRICK ANDRÉ, GENEVIEVE LEMAL, JULIEN LOEFFLER,	Aspect ratio .....	2.39 : 1
Dirección de fotografía .....	GILLES PORTE	Idiomas .....	Francés con subtítulos en español
Montaje .....	MONICA COLEMAN	Duración .....	100 min
		Nacionalidad .....	Francia/Bélgica
		Año de producción .....	2017

## ENTREVISTA CON EL DIRECTOR

*Es la primera vez que adaptas una novela de otro autor y la llevas al cine. ¿Por qué elegiste adaptar 'L'échange des princesses' de Chantal Thomas?*

Soy un entusiasta de la historia. Me atrajo especialmente cuando era pequeño, leí muchos libros sobre el siglo XVIII. Este episodio histórico relacionado con el intercambio de princesas es único, especialmente por la forma tan cruel en la que fueron tratados los niños. Nada de esto se aleja mucho de mis intereses, los cuales están dedicados principalmente a la manipulación política. Estos niños están literalmente manipulados por adultos que en realidad no son adultos. Los jóvenes príncipes, princesas y aristócratas fueron criados con ideas de grandeza, mientras se los infantilizaba y se les mantenía en un estado pueril: niños que jugaban a la guerra porque no tenían nada mejor que hacer. Esto es, en parte,

lo que explica la decadencia de la monarquía. En el film podemos ver que la monarquía empieza a dirigirse hacia su desaparición.

*En efecto, la película empieza con el fin de un mundo en particular, con la omnipresencia de la muerte, con un Versalles en ruinas.*

Ésta conexión con la precariedad era fundamental en mi deseo de hacer esta película. En el siglo XVIII, la omnipresencia de las epidemias como la peste y la viruela hizo que la gente tuviera una perspectiva muy particular de la vida. La probabilidad de vivir hasta los setenta años, como hoy, no existía; era más que probable morir antes de llegar si quiera a los treinta y cinco años. La omnipresencia de la muerte también explicaba la importancia de la religión en la vida de las personas, ya que ésta les ofrecía una conexión entre la vida eterna y la vida terrenal, la cual era

#03  
22-30  
ABRIL 2019  
CINEMES  
VERDI

*Apunta-t'ho  
a l'agenda!*



FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE BARCELONA  
SANT JORDI

www.bcnfilmfest.com @BCNFilmFest BCNFilmFest

era fugaz. Cuando Felipe V le dice a la Infanta que la vida y la muerte son lo mismo, basa su concepto en la religión, con el fin de tranquilizar a los vivos con lo relacionado a la muerte. Quería mostrar este terror total de que uno es meramente mortal: un momento decisivo y definitorio en la infancia.



*Eso se aplica esencialmente a Luis XV...*

Luis XV es un niño cuya familia entera muere debido a la viruela. Ha visto a todos a su alrededor morir: su bisabuelo, su abuelo, su padre, madre, herma, etc. Y a pesar de este vacío emocional se le solicita que sea rey. Se encuentra coronado con una función que al principio ejerce incómodamente, y que luego aprenderá a encarnar por completo.

*Una frase pronunciada por el rey al regente expresa la complejidad de la relación que tiene con el papel de ser rey: "En la víspera de mi mayoría de edad, nos negamos a dormir solos".*

La película muestra el proceso de convertirse en rey: como un niño huérfano, a través de un sistema ridículo de sucesión, se encuentra de repente coronado en una función real - y descubriendo el mundo a través del prisma del poder absoluto. Al mismo tiempo entiende que "solo ha sido proclamado rey, así que obedecerá".

Este joven Luis XV carece de tacto y decisión. Cuando se le pide que tome una decisión se muestra cauteloso, escudriñando a las personas que le rodean, apenas contestando. Quería mostrar esta faceta del poder real, el peso que una responsabilidad así puede suponer para un niño. Luis XV está abrumado por su papel, pero no se asusta por él, y lo cumple, incluso en momentos difíciles. Cuando está en el barco con la infanta y dice "Madam, la gente dice que no estáis creciendo", se mete en un papel reproductivo, en el sentido real de la palabra.

*La fuerza y la profundidad de la Infanta son asombrosas.*

En el libro de Chantal Thomas, la infanta ya está muy presente y desarrollada. Admirablemente trasciende en su papel. Chantal Thomas da a los niños ciertas cualidades y una precocidad que probablemente no

tuvieran. Aun así, me encanta la forma en la que ella describe a los niños.

Conferí ciertas cualidades a Luis XV; Chantal Thomas se las confiere a la Infanta; la película es el resultado de las proyecciones de nuestras perspectivas. Chantal aceptó mi visión de Luis XV, y traté de respetar su visión de la Infanta lo mejor que pude.

Todo el tiempo sabiendo que estaba igualmente interesado en los otros personajes de los niños y que encontrar el balance correcto era importante para mí. La idea era tener cuatro niños igual de importantes.

*La ficción juega un papel más importante en el film que en la novela, notablemente en referencia a Luisa Isabel, que acaba creciendo cerca de Don Luis...*

Luisa Isabel era emancipada, descarada, y más bien una chica moderna. De cualquier manera, no quería llevarla a un extremo. Pensé que sería interesante tener un momento en el que ella se reafirmara en su papel de ser una esposa real, y se vuelve próxima a Don Luis, alentándole que se encare con sus padres: "Si permaneces como rey podría incluso llegar a amarte" le dice. Encuentro el hecho de que acepte su fe con resignación a la vez insoportable y hermoso.

*Estos niños están envueltos en una conspiración cínica, pero navegan a través de estas aguas agitadas de una manera noble aceptando su destino...*

Nunca minimizo o degrado a mis personajes, no puedo, simplemente no está en mi naturaleza. Me gustan las películas donde los personajes tienen cierta dignidad y nobleza en su ser. No nos tenemos que centrar perder la esperanza en la humanidad; ya se está ahogando por sí sola. Aunque los niños se mantienen dignos y de pie, no son menos víctimas de su decadente herencia. Esto realza el asunto del determinismo: ¿Hasta qué punto se puede liberar a uno de su educación y extraerse del entorno en el que estuvo inmerso desde su nacimiento? Contraponerse dramáticamente a la propia infancia significa haberla integrado. Escaparse de este entorno es extremadamente complicado para estos niños, especialmente para Luis XV, ya que solo tiene una solución: convertirse en rey porque nació para ello. Él acepta esto y crece con ello.

## LA CRÍTICA OPINA

*"Magnífica película. Excelente fotografía."  
Fotogramas*

*"Unas imágenes espléndidas. Unos personajes presos de un ceremonial del que no pueden escapar."  
Telerama*

# DIMARTS CULTURAL

LA TEVA CITA SETMANAL AMB L'ART AL CINEMA

A LES 11:30H , A LES 18:15H I LES 20:30H

Amb el suport de l'Ajuntament de Barcelona - Institut de Cultura

P.V.P 1€ (IVA 4% incl.)